

文化自信视阈下中华优秀传统文化与大学英语耦合路径探索

陈 慧

(湖南信息学院 湖南 长沙 410151)

【摘要】语言是文化的载体，语言教学与文化教学密不可分。中华优秀传统文化有机融入大学英语教学符合人才培养及社会发展的需要。该研究通过调查问卷深入梳理大学英语教学的现状，揭示了中华优秀传统文化渗透到大学英语教学的现实必要性，以文化认同理论为基础，从文化自信视阈提出构建融入课堂教学、融入网络渗透、融入实践育人和融入校园文化建设四个维度的有效路径。

【关键词】文化自信；中华优秀传统文化；大学英语；路径

引言

随着全球一体化的进程，各种外来观念和思潮不断冲击着中国文化。一些资本主义糜烂的生活模式、文化模式以及意识形态糟粕轻而易举地渗透进了大学校园。语言是文化的载体，也是传播文化的桥梁。大学英语是高校覆盖面最广的通识教育课程之一，兼具教授语言和文化的任务，在宣扬中华优秀传统文化、吸收和借鉴国外文化方面有着不可推辞的责任。

1 大学英语教学现状分析

1.1 中国文化失语症

2000年南京大学从丛教授从认知心理学角度将母语为汉语的英语学习者用外语传递中国文化的无能现象定义为中国文化失语症。笔者发现多数大学英语学习者的主要目标是通过大学英语四、六级，学习内容拘泥于课本与试卷，缺乏对中国优秀传统文化输入与输出的主动性，造成文化交流逆差，偏离了我国教育方针和高校人才培养目标。另一方面，由于教材内容中国文化的缺失和教师授课时过分强调中西文化差异而忽视关联性，导致学生母语文化认同感低下，缺乏文化自信，使中国文化失语症愈加严重。笔者对所任教的艺术学院音乐表演和播音主持本科一年级学生展开了一项关于“大学生中华优秀传统文化普及程度”的调查，问卷由18道选择题和2道开放式问答题组成，发放145份，收回有效问卷145份。调查内容涉及大学生对中华优秀传统文化认知程度和中华优秀传统文化融入大学英语必要性两个方面，结果如图1和图2所示。



图1：大学生对中华优秀传统文化认知程度



图2：中华优秀文化融入大学英语必要性

通过图1数据分析可知，只有8.97%的学生认为自己了解很深，这反映出当代大学生对中华优秀传统文化认知程度普遍不够深入，加重了中国文化失语症。图2分析显示92.41%的同学认识到了大学英语教学与中华文化的密切度，迫切希望改变中国文化失语症这一现状。

1.2 跨文化交际能力低下

所谓跨文化交际是建立在深厚的母语文化之上，以开放、包容、尊重的态度与异国文化进行交际活动。笔者通过上文所涉及调查发现，90%的同学能说出甚至写出hamburger, bread等西方食物名称，只有30%的同学能用英语表达出豆浆、蛋炒饭等中国特色食物；86%的同学对Christmas, Thanksgiving Day等西方节日能简要概述，仅30%能对元宵节、端午节等中国传统节日说出一二。由此可见，大学英语教学在西方文化传播中取得了一定的成绩，对中华优秀文化及相应的表达传授却没有给予足够的重视。学习者由于母语文化底蕴不足在跨文化交际中易过度迎合他国文化，丧失文化自信，难以承担传递和双向交流语言文化的重任。

2 文化自信视阈下中华优秀传统文化与大学英语耦合的必要性

2.1 社会发展的需要

随着中国文化“走出去”和“一带一路”战略的相继推出，中国国家形象和话语权在国际地位上不断提升，将中华优秀传统文化“推出去”逐步替代了将西方文化“引进来”的主导地位，每个公民都有义务成为中国文化的解说员。十九大报告中，习近平总书记指出：“没有高度的文化自信，没有文化的繁荣兴盛，就没有中华民族伟大复兴。”跨文化交际

的媒介是人才,培养高素质的“文化使者”是国家和社会发展的需要,也是实现“走出去,引进来”平等交流方式的根本。作为高等教育覆盖面最广的课程之一,大学英语有必要且有义务采取切实有效的策略,将中华优秀传统文化与语言传授结合,有机地融入课程教学设计和课堂教学各环节,发挥学科优势,为祖国培养有扎实的专业知识和良好跨文化交际能力、能承担起实现中华民族伟大复兴中国梦的社会主义接班人。

2.2 跨文化交际的需要

随着国际互动的日益频繁,信息获取渠道多样化,各种外来思潮不断冲击着中国文化并影响大学生的思想和行为。Brown曾定义过语言和文化的关系:语言是文化必不可少的一部分,文化也是语言的一部分,二者交互在一起,谁也离不开谁。将中华优秀传统文化与大学英语教学结合,充分挖掘中华优秀传统文化的内在价值,以英语为媒介大力提升大学生综合素质,树立文化自信和家国情怀,培养文化传播意识,主动继承和弘扬中国文化,讲好中国故事,消除跨文化交际障碍。

3 文化自信视阈下中华优秀传统文化与大学英语耦合路径探索

斯图亚特(Sheldon Stryker)的文化认同理论源于20世纪90年代,他认为文化认同分为认知认同、情感认同和行为认同三个层面,具有同一性和差异性。他提出文化认同一方面反映的是共同的历史经验和共享的文化符码,另一方面体现在文化更多是属于不同的将来而不仅仅是过去。笔者认为,文化自信视角下的中华优秀传统文化认同符合从情感、态度到践行的完整过程,实现知行合一,促使学习者通过隐性渗透内化,树立文化自信,主动践行文化传承和对外传播。故,本文以文化认同理论为理论基础,从文化自信视角构建有效实施路径。

3.1 融入课堂教学

中华优秀传统文化在历史的长河中具有永不褪色的价值,蕴含了博大而精深的思想观念、文化精髓和道德理想,对全面培养学生爱国情怀、家国意识具有重要影响。笔者建议大学英语课堂从教学内容、教学方法和教学手段三个维度入手,突显中华文化。

对语言工具性诉求的满足是实现文化融入的常态化培育基础,专业知识的助攻则能有效提高学生学习的主动性。以教材为依托,深入挖掘文化中所蕴含的文化元素,以传统文化和专业知识为辅助,创新教学内容,找准文化触发点,采用多样化的教学方法,融合线上线下混合式教学模式,润物细无声地实现隐性教育,传播中华文化精髓。以《新起点大学英语综合教程2》(以下简称为《新起点2》)Unit 1 Drums in Space为例,课前学生完成教师在学习平台发布的语言知识点后,以小组合作的形式收集中国各地鼓文化,并录制英文微视频或以Presentation形式在课堂上进行小组PK。学生掌握学习主动权的同时,通过小组合作学习模式在探究中提高自主学习和思辨能力,实现语言技能和文化素养的同步提升。

3.2 融入网络渗透

在大数据背景下,大学英语教学改革与信息化手段紧密结合。借助网络普及的优势,大学英语教学模式由单一形式变得丰富多样,使枯燥的理论知识通过图片、音乐和视频等形式变得丰富立体起来。中国慕课、TED演讲、网易公开课等平台有着丰富的资源可供学习者在课外补充语言和文化知

识,拓展视野。笔者尝试在学习通教学平台开设了一个文化交流模块,定期推送华夏文化小故事,方便学生课外自主学习传统文化。笔者发现,学生们最感兴趣的是与时代前沿相关的科技类文章和各个传统节日的起源,讨论区回复最多的就是中西文化对比。由此可见,学生对网络敏感度高,接受新鲜事物快,思维活跃,以信息技术为手段能有效加快中华优秀传统文化和大学英语的融合,实现全方位渗透,网络育人的目的,提升学习者跨文化交际能力。

3.3 融入实践育人

2019年教育部印发的《新时代高校教师职业行为十项准则》中提到,高校教师要传播优秀文化,带头践行社会主义核心价值观,弘扬真善美,传播正能量。作为教学活动的组织者和执行者,学生思想和知识的领路人,教师的一言一行对学生的思想观、价值观和人生观都有影响作用,是立德树人的关键因素。大学英语教师在扎实语言技能的同时还要提升人文素养的厚度,改变以西方文化为中心的教学形式,坚定文化自信,引经据典,将华夏文化恰如其分地融入各教学环节,从深度和广度上丰富学科内容,引导学生深入理解中华文化的内涵,积极成为中华文化的宣扬者。在生活中教师要以身作则,有意识地把身份从授课教师向教育工作者转变,在言传身教中感化学生。

3.4 融入校园文化建设

作为大学生生活和学习的主要场所,丰富的校园文化能有效地促成学生内化知识。以英语为载体,开展各项中国文化节活动,能激发学生学习的主动性,以隐性教育的方式树立文化自信,培养良好的人文素养,讲好中国故事,激发爱国之情。例如《新起点2》Unit 2 The Day I Became a Mom,学校或社团可以将西方的母亲节作为切入点开展校园文化节活动,组织学生以英语话剧表演或优秀作文比赛的形式歌颂中国历史上伟大的母亲,如孟母三迁,岳母刺字等。将枯燥的语言学习寓教于乐,通过“以赛促教”的形式促成学生主动文化输入,驱动语言输出,解决中国文化失语症的同时感悟中国文化的博大精深,体会民族自豪感,树立正确的人生观、价值观和世界观。

结语

在“大力开展对外文化交流、推动中华文化走向世界”的背景下,大学英语对中国文化“走出去”战略的作用可见一斑。树文化自信,讲中国,立国家形象对社会主义接班人提出了更高的要求。以文化自信为视角构建大学英语融合中华优秀传统文化路径对培养跨文化交际能力强的复合型人才具有不可替代的作用。

参考文献:

- [1] Brown, H. D. Principles of language learning and teaching [M]. New Jersey: Prentice Hall Regents, 1994.
- [2] 陈先达. 文化自信与中华民族伟大复兴 [M]. 人民出版社, 2017(10): 66.
- [3] 陈竞博, 李卓林. 加强高等院校中华优秀传统文化教育实践研究——以长春中医药大学为例 [J]. 教育教学论坛, 2020. 24.

基金项目: 湖南省教育厅科学研究项目《文化自信视阈下中华优秀传统文化与大学英语耦合》(项目编号: 20C1303)。

作者简介:

陈慧(1984.6-),女,汉族,湖南益阳,硕士,讲师,主要研究方向:英语教学和跨文化交际。